

## Dodatok č. 1

### K Zmluve o výskumnej spolupráci a partnerstve zo dňa 31.08.2017

Obchodné meno: **Slovenská technická univerzita v Bratislave**  
Sídlo: Vazovova 5, 812 43 Bratislava, Slovenská republika  
Pracovisko: Fakulta informatiky a informačných technológií, Ilkovičova 2,  
842 16 Bratislava 4, Slovenská republika  
IČO: 00397 687  
DIČ: 2020845255  
IČ DPH: SK2020845255  
V zastúpení: prof. Ing. Mária Bieliková, PhD., dekanka FIIT STU

(ďalej aj ako „**FIIT STU**“)

Obchodné meno: **Continental Automotive Systems Slovakia s.r.o.**  
Sídlo: Cesta ku Continentalu 8951/1, 960 01 Zvolen  
IČO: 36633623  
DIČ: 2021928392  
IČ DPH: SK2021928392  
Registrácia: OR SR, OS Banská Bystrica, odd.: Sro, vložka č.: 9979/S  
V zastúpení: Andreas Heinisch, konateľ  
Milan Škarvada, konateľ

(ďalej aj ako „**Spolupracujúca osoba**“)

(ďalej spolu aj ako „**Zmluvné strany**“)

#### 1 Účel Dodatku

- 1.1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 31.08.2017 Zmluvu o výskumnej spolupráci a partnerstve (ďalej v texte aj ako „Zmluva“).
- 1.2. Týmto uzatvárajú Dodatok č. 1 k Zmluve (ďalej v texte aj ako „Dodatok“) v nasledovnom znení:

#### 2 Predmet Dodatku

- 2.1 Článok 4 s názvom „Podmienky spolupráce“ bod 4.3 sa mení a znie nasledovne:  
*„4.3 V prípade, ak bude pre riadny výkon tejto Zmluvy potrebné poskytnúť osobné údaje zamestnancov Spolupracujúcej osoby, Spolupracujúca osoba je povinná získať a preukázať FIIT STU súhlas na spracovanie resp. poskytnutie osobných údajov svojich zamestnancov FIIT STU. Poskytnutie osobných údajov zamestnancov Spolupracujúcej osoby je za účelom evidencie v počítačovej databáze a na všetky úkony spojené s touto Zmluvou, v rozsahu - meno, priezvisko, dátum narodenia, rod. číslo, adresa – a to na dobu trvania vzájomného vzťahu – až do doby vysporiadania všetkých vzájomných vzťahov, alebo na dobu potrebnej archivácie, pričom odvolať tento súhlas je možné len postupom v zmysle zákona o ochrane osobných údajov v platnom znení a nariadenia o ochrane osobných údajov 2016/679 „GDPR“. Spolupracujúca osoba oboznámi a poučí svojho zamestnanca o jeho právach v súvislosti so zákonom o ochrane osobných údajov a nariadením o ochrane osobných údajov, najmä o práve dobrovoľne súhlasiť s udelením súhlasu pre poskytnutie osobných údajov; oboznámi ho s totožnosťou FIIT STU, ktorá získava jeho osobné údaje. FIIT STU je povinná v zmysle platného zákona o ochrane osobných údajov a nariadenia o ochrane osobných údajov splniť si informačnú povinnosť podľa čl. 14 Nariadenia o ochrane osobných údajov „GDPR“.“*
- 2.2 Článok 5 s názvom „Odmena a Platobné podmienky“ bod 5.4 sa mení a znie nasledovne:

„5.4 Splatnosť odplaty je dojednaná zmluvnými stranami tak, že v prípade 3.2 a) je splatná odmena vo výške 50% pri podpise tejto Zmluvy a zvyšná časť odmeny v dvoch splátkach, každá vo výške 25% odmeny a to po uplynutí troch a šiestich mesiacov odo dňa podpisu tejto Zmluvy. Splatnosť odplaty v zmysle bodov 3.2 b) a c) je vo výške 100% odmeny po podpise tejto Zmluvy resp. jej Dodatku, pokiaľ sa Zmluvné strany jednotlivito nedohodnú inakšie. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade predĺženia účinnosti tejto zmluvy sa za dátum splatnosti odplaty v zmysle tohto bodu namiesto dňa podpisu Zmluvy, bude považovať deň podpisu príslušného dodatku k Zmluve, pre začatie plynutia lehoty splatnosti odplaty“

- 2.3 Článok 7 s názvom „Trvanie a ukončenie zmluvy“ bod 7.2 sa mení a znie nasledovne:  
„6.2 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorou je akademický rok 2018/2019 a teda trvanie zmluvy je od 1.9.2018 do 31.8.2019, s možnosťou prolongácie alebo predĺženia účinnosti Zmluvy na základe vzájomného písomného súhlasu Zmluvných strán.“
- 2.4 Príloha Zmluvy sa mení a znie v znení v akom tvorí Prílohu tohto Dodatku.

### 3 Spoločné a záverečné ustanovenia.

- 3.1 Ostatné dojednania Zmluvy zostávajú nezmenené.
- 3.2 Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle zákona č.546/2010 Z.z. v spojení so zákonom 211/2000 Z.z..
- 3.3 Tento Dodatok je vyhotovený v počte dvoch rovnopisov, každý s platnosťou originálu. Každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
- 3.4 Tento Dodatok sa vo všeobecnosti spravuje ustanoveniami Obchodného zákonníka. V prípade, ak kogentné právne predpisy Slovenskej republiky neumožňujú, aby sa niektoré z ustanovení tohto Dodatku spravovalo Obchodným zákonníkom, sa bude príslušné (vylúčené) ustanovenie spravovať (vo vylúčenom rozsahu) príslušným aplikovateľným právnym predpisom Slovenskej republiky.
- 3.5 Aplikácia ustanovení právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré nemajú striktné kogentnú povahu, je výslovne vylúčená v rozsahu, v ktorom by to mohlo meniť význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku.
- 3.6 Ustanovenia tohto Dodatku sú oddeliteľné. Ak sa počas trvania tohto Dodatku stane akékoľvek ustanovenie Dodatku (alebo jeho časť) neplatné alebo nevynútiteľné v dôsledku zmeny platných právnych predpisov alebo inak, nebude tým dotknutá platnosť ani vynútiteľnosť ostatných ustanovení Dodatku a Zmluvné strany sa zaväzujú rokovať s cieľom úpravy Dodatku v zmysle novej právnej úpravy a nahradiť dotknuté ustanovenia novými, určenými právnou úpravou resp. zmenou tak, aby bol zachovaný účel Dodatku a zámery Zmluvných strán obsiahnuté v pôvodných ustanoveniach.
- 3.7 Dodatok môže byť písomne zmenený iba písomnou dohodou oboch Zmluvných strán.
- 3.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok pred jeho podpisom riadne prečítali, jeho ustanoveniam porozumeli, Dodatok vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu a zaväzujú sa ho dobrovoľne plniť, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

Za Continental Automotive Systems Slovakia s.r.o.

Za Slovenskú technickú univerzitu

---

Andreas Heinisch  
konateľ

---

prof. Ing. Mária Bieliková, PhD.  
dekanka FIIT STU

---

Milan Škarvada  
konateľ

## **Príloha Dodatku - Špecifikácia predmetu Zmluvy podľa bodu 3.2a Zmluvy.**

Zmluvné strany sa dohodli, že predmetom tejto Zmluvy podľa bodu 3.2 písmeno (a) je záväzok FIIT STU poskytnúť Spolupracujúcej osobe konzultačné služby v oblasti vývoja softvérových a informačných systémov vychádzajúc z najnovších poznatkov vedy o.i. aj pre účely ďalšieho výskumu a vzdelávania v rozsahu 20 človekodní so sadzbou 250 EUR / človekoden, čo predstavuje celkovú hodnotu 5.000,00 EUR bez DPH. FIIT poskytne na túto činnosť priestory podľa požiadaviek a dohody oprávnených osôb oboch strán.

Spolupracujúca osoba sa zaväzuje, že uzatvorí v termíne do 31.01.2019 s FIIT STU Zmluvu o výskumnej spolupráci, v rámci ktorej si Spolupracujúca osoba objedná a FIIT STU poskytne Spolupracujúcej osobe výskumné služby v oblasti softvérového inžinierstva a vývoja softvéru – analýza, navrhovanie, konštrukcia, testovanie komplexných softvérových systémov, s tým spojenú dokumentáciu, zdrojové kódy a licenciu, pričom Spolupracujúca osoba za uvedené služby zaplatí odplatu v rozsahu min. 15.000,00 EUR bez DPH.

Takýto objem spolupráce predurčuje Spolupracujúcu osobu na úroveň **Strieborného partnera**.

Pre vylúčenie pochybností strany uvádzajú, že zo strany FIIT STU ide pri spolupráci v rámci Partnerstva najmä o výskumnú činnosť a že odplata poskytnutá zo strany Spolupracujúcej osoby bude použitá na štipendiá pre študentov a iné výdavky FIIT STU spojené s jej činnosťou ako verejnou vysokou školou.

Fakturačné podmienky: Zmluvné strany budú aplikovať bod 5.4 Zmluvy.

Oprávnené osoby:

- za FIIT STU: prof. Ing. Mária Bieliková, PhD., dekanka FIIT STU
- za Continental Automotive Systems Slovakia s.r.o.: Andreas Heinisch, konateľ  
Milan Škarvada, konateľ

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

Za Continental Automotive Systems Slovakia s.r.o.

Za Slovenskú technickú univerzitu

\_\_\_\_\_  
Andreas Heinisch  
konateľ

\_\_\_\_\_  
prof. Ing. Mária Bieliková, PhD.  
dekanka FIIT STU

\_\_\_\_\_  
Milan Škarvada  
konateľ